雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co Ltd.
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

新到大宗
馮強樹膠廠出品
★生膠彈弓籃球鞋
有黑帆及藍帆二種
★生膠包邊運動鞋
有白帆黑帆藍帆三種

雲高 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司抽獎揭曉

頭獎壹名	〇〇三七壹壹
弍獎壹名	四四四三九三
叁獎壹名	四四四三叁三
四獎壹名	四四五四六八
五獎十名	四四四八壹八
	〇〇三壹九六
	一九四九壹七
	〇〇二四四三
	四四四八三〇
	一九五八八〇
	四四五弍三九
	四四五三弍八
	四四五九四四
	四四四三八二

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祗需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
▲舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
愿聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

長濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

（專）各江藥材 名家丸散
（營）配方製丸 工作精良
營業時間：每日由上午十時至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理 劉社鍊

簡氏事務所
Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代填報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。
經理簡建平 簡建業

洪門首要
出席洪懇

中國洪門民治黨。駐加拿大總支部。雲埠支部。雲埠達權支社。於昨十四日晚八時。在雲埠支部禮堂。召開聯席會議。商討有關該黨於十一月三日。在穩埠舉行全加第拾吉屆懇親大會事宜。及選派代表出席。查該日三大洪門團体職員。黨員。到會異常踴躍。對於此次該懇親大會。各人甚爲關注。尤以發展該黨在加國黨務。及增強該黨各地黨務聯繫等問題。均有計劃式提供意見。聞該三大團體。已選出代表名單如下。全加總支部主任委員王華進。秘書長簡建平。雲埠支部主委司徒捷予。執委簡國安。達權社社長周玉生。大漢公報董事秘書陳文彬。大公義學校長林洪公等云。

警長工作報告

雲訊。雲高華埠警長德查。昨星期四日在警政委員會中報告謂。他深感快慰。因爲在八月間。一個月來。雲高華埠未聞有持械槍刧之事件發生。

今年首八個月。雲埠之持槍刧案件。仍爲六十九宗。一九五六年首八個月。持械槍刧案件有廿九宗。

據警長稱。八月間。仍有一千一百三十七宗竊案。亦爲驚人之數字。在七月間。竊案有一千零五十五宗。

林舉振翁仙逝

雲埠殷商金利源號東主林舉振翁。多財善賈。熱心公益。久已蜚聲僑界。不幸年老多病。於昨十三晚。在中央醫院仙逝。積閏享壽七十四歲。聞者皆爲悲悼。查舉振翁兒孫滿堂。交遊廣濶。其兒子等。以驟遭大故。恐不能完善大事。央求林西河總堂九牧公所執事幫助。各人以舉振翁生前熱心堂務。厥功甚偉。歷任該堂所主席。財政。現任顧問。遂以林西河總堂名義。組織治喪處。爲之辦理喪事。定期九月二十七日（星期五）午后一点。假座暗市黨殯儀館。舉行喪禮。安葬於海景坟場。並聞所有費用。由其兒子支理。若收有賻金。將盡量捐於埠中各華文學校云。

黃樹週翁
喪禮紀聞

沙省矢倫埠僑商黃樹週翁。廣東開平百合厚山金龍里人。爲民星閱書報總社熱心社員。不幸於本月七日。病逝於醫院。享壽積閏六十八歲。由其家人扶柩來雲。並於昨十三日下午一時。假座丹李維街暗市黨殯儀館。舉行喪禮。首由關耀南牧師祈禱誦經。繼由民星閱書報總社代表黃昂沛獻花。殿由黃楚俠代表黃翁家人答謝畢。即由朱去非。黃樹柏。黃樹鄭。黃名旭。黃名慶。黃名贊等[illegible]扶柩上車。直往海景墳場安塟。聞親友前往執紼者許多。花圈素車亦頗多。而民星閱書報社各執事。對於黃翁喪事。亦竭力幫忙工作云。

亞苗公司夾萬
昨被匪徒刧去

雲訊。雲高華埠佐治街東二四五號亞苗公司之夾萬。連夾萬內之欵項。共一千八百元。昨星期日晨。被匪徒刧去。賊匪刧該夾萬時。竟以該蔬菜批發公司之貨車。將夾萬運走。

據警察報告稱。該夾萬重五百磅。在被刧去數小時後。貨車雖已發覺。但夾萬却不知何去。

空頭支票案多
昨逮捕一小童

雲訊。雲埠警察昨星期四日晚。在雲埠加蘭諾街八百號街位。逮捕了一名十六歲使用空頭支票之小童後。即下令在卑詩省及亞拉不打省調查空頭支票案。該童使用空頭支票。爲一間雜誌商店之收支員發覺。被捕後。即被送頑童院囚禁。

聞埠中已發現有人使用空頭支票。總數達一千元之多。一張空頭支票。有時數字竟爲一百八十元。

此等使用空頭支票案。在卡技利。點問頓。品夫。雲高華等各埠商店。旅館均皆有時發覺。

據被逮捕之小童稱。他從卡技利埠來雲高華埠。抵埠只數天而已。

两名西漢毆打
分別判決監禁

雲訊。兩名大漢。因於昨星期五日。互相毆打。擾亂社會秩序。而被判囚禁。

夏利路易士氏。年廿八歲。住巴辣街一三三二號。被判監禁二十天。

路易士布汝亞氏。年卅四歲。住葛都華街東邊。四十二號。被判監禁十五天。

以上兩人之罪。均由法官哥頓史施德所判。

慈善捐欵
籌欵目的

雲訊。加拿大慈善服務委員會。今年計劃籌欵目的。至聖誕節時結束。能捐到一輛X光驗肺車。預備贈給印度。兒童醫院設備及一萬磅牛奶。捐予韓國之兒童。爲希臘兒童。籌備夏令營等。

一聾啞人
被匪剝刧

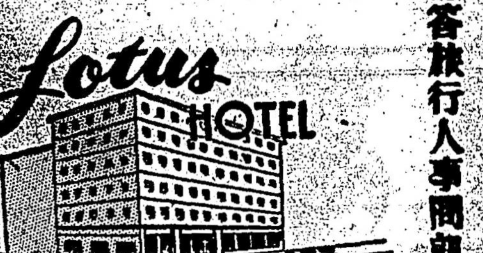
雲訊。西人談麥佐治。住雲埠喜市定街東一五一號。爲一名耳聾而啞之人。昨星期六被兩名匪徒。在緬街七百號街位之一間咖啡室中。剝去卅元。[illegible]該兩匪徒。初時以打手勢和該聾啞之人談[illegible]即剝去他之欵項。

雲埠洪門慶祝
卑詩省百週年紀念
籌備處職員表

籌備處長 劉捷予 簡國安 周玉生
雷 根 王華進
籌備委員 陳文彬 趙榮義 林百勝
黃鴻新 林岳生 伍澤濂
張 其 徐子樂 簡建平
梅拱學 呂禮庭 湯若谷
歐霜嫺 伍淑勤
中文秘書主任 陳文彬
科員 鄭令後 林洪公 呂定國 李耀樞
西文秘書主任 梅拱學
科員 陳秋林 李 榮 黃奕志 雷紹箕
財政主任 趙榮義
科員 蔣安翹 周永熾 關邦健 鄭其海
會計主任 馬發民
科員 趙偉常 鄭新福 宋甘泉 鄭杞幹
巡遊主任 簡國安
科員 楊子順 呂頌韶 林普安 鄭 福
中文宣傳主任 湯若谷
科員 林岳生 馮浪帆 劉社鍊 梁啓新
西文宣傳主任 伍澤濂
科員 簡建業 雷紹邦 李華英 李如相
裝飾主任 何發祥
科員 余隨時 楊華牛 林時仰 趙社田
攝影主任 林岳鎏
科員 李耀垣 劉海平 薛 彬 雷 廣
筵席主任 廖造喜
科員 余 喜 湯 樂 岑柏深 鄭集聲
總幹事 呂禮庭
幹事 岑兆英 黃啓珉 謝志如 陳宜談
花車主任 關伯明
科員 林社康 劉華照 黃振光 關華坤
金龍主任 鄭顯
科員 全体洪門青年黨員
瑞獅主任 鄭炎才
科員 全体洪門體育會會員

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
附設服務部
招待僑胞轉赴各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊

Broadway HOTEL



101 E. HASTINGS ST. 電話 PA. 3445
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 PA. 9541
房租每日二元起碼

雲高華 利僑貿易行
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品
去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蜆魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹糉竹葉

日昇銀業按揭有限公司 日昇投資有限公司
Sunrise Finance Co. Ltd. Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借欵
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借欵利息便宜
手續簡單別項借
欵歡迎詢問
總經理周育生啓

域多利埠代理
利同昌事務所
Lee Hong Chong
541 Fisgard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

業務
股票公債買賣
價錢準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查問
一律歡迎

加拿大華人
首辦
股票公債貿易所

人生幾見月當頭
△莫負中秋蟾華
△莫道年年花月
欣賞佳節捨餅莫屬
誰家巧製秘書費路
立體陣容 精益求精
七彩裝璜 萬紫千紅
[illegible] ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA. 3953